DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Our Church is Open And Also Available on Live Stream Through Facebook March 21 - 27

Vol. 62 #12

Sunday 21 (5th Sunday of the Great Fast, Venerable Mary of Egypt)

8:30 Divine Liturgy (ENG)

For Our Parishioners.....

10:00 Divine Liturgy (UKR)

Health & God's Blessings for Rev.Frank Szadiak, C.Ss.R....

Health & God's Blessings for Matthew, Mark, Lukas, Eva, Yaroslav, Oksana, Moussa, Irena, Vasyl, Halyna, Zoriana, Iryna, Anna, Maria, Zenoviy,

Ruslan, Muna......Oksana Zakharko

Health & God's Blessings for Maryana & Halyna......lvonyak family

Monday 22 (Hieromartyr Basil of Ancyra)

6:00 PM Stations of the Holy Cross

Tuesday 23 (Venerable-Martyr Nicon)

NO DIVINE LITURGY

Wednesday 24 (Forefeast of Annunciation, Venerable Zachary)

6:00 PM Liturgy of the Presanctified Gifts

Thursday 25 (Annunciation of the Most Holy Theotokos)

9:00 Vespers with the Liturgy of St. John Chrysostom

+Yaroslav Tomorug......wife Maria +Dmytro, Natalia, Konstantyn, Valentyna, Mykola......Halyna Koziy

7:00PM Divine Liturgy Health & God's Blessings for Rostyslav, Nadia, Roman & Maria.....

Friday 26 (Synaxis of the Archangel Gabriel)

6:00 PM Liturgy of the Presanctified Gifts

+Михась Gudzy, Anna & Anton Krawec......Gudzy family

Saturday 27 (Lazarus Saturday, Martyr Matrona of Thessalonica)

+Vasyl & Vira Kril sister +Rev. Wolodymyr Tereszczuk.......Kolodij / Yaworsky family +Yuriy, Petro (40th day)......lvonyak family

5:00 PM (ENG)

+Dmitro Pencak......Schpatschynskyj family +Yaroslav.....Kurylko family

Парох: о.Тарас Свірчук, ЧНІ

Дяк та диригент церковного хору: Михайло Сташишин

Pastor:

Catholic Church

Baptist Ukrainian

the

Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Cantor & choir director: Michael Stashchyshyn

> **Marriages & Baptisms by** appointment only



Address: 719 Sanford Ave., Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356 (973) 416-0085 Web site: www. stjohn-nj.com E-mail: stjohn-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian Catholic Church Newark NJ YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254

(mmmmmmm)

Українська КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА CB. IBAHA **ХРЕСТИТЕЛЯ**



"Truth is not determined by a majority vote" Pope Benedict XVI

"Істина не визначається більшістю голосів" Папа Венедикт XVI

5th Sunday of Lent

Sunday tropar, tone 1: Though the stone was sealed by the Jews* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Savior, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of Mankind.

Tropar of Mary of Egypt, tone 8: In you, O Mother Mary, the faithful image shone forth;* you carried your cross and followed Christ.* You taught by your deeds how to spurn the body,* for it passes away, and how to value the soul, for it is immortal.* Therefore, your soul is forever in happiness with the angels.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak of Mary of Egypt, tone 3: Formerly laden with every kind of immorality,* today because of your repentance, you were made a bride of Christ,* longing for citizenship with angels* crushing demons by the Cross as your weapon.* And so, glorious Mary, you became a bride of heaven.

Now and for ever and ever. Amen!

Theotokion, tone 3: Today the Virgin stands before us in the church*, and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us*.

Angels are worshiping with hierarchs*; apostles exult with prophets*, for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokimen, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Prokimen of Mary of Egypt, tone 4: God is wondrous in His saints, the God of Israel.

Epistle: A reading from the Epistle to the Hebrews (9: 11-14)

Brothers! When Christ came as high priest of the good things which have come to be, he entered once for all into the sanctuary passing through the greater and more perfect tabernacle not made by hands, that is, not belonging to this creation. He entered, not with the blood of goats and calves, but with his own blood, and achieved eternal redemption. For if the blood of goats and bulls and the sprinkling of a heifers ashes can sanctify those who are defiled so that their flesh is cleansed, how much more will the blood of Christ, who through the eternal spirit offered himself up unblemished to

5-та Неділя Великого Посту

Тропар воскресний, глас 1: Хоч камінь запечатали юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, тридневний Спасе,* даруючи світові життя.* Ради цього сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресенню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава промислові Твоєму,* єдиний Чоловіколюбець.

Тропар Преп. Марії Єгипетській, глас 8: В Тобі, мати, дбайливо зберігся образ, * бо, прийнявши хрест, Ти пішла слідом за Христом * і ділом навчала Ти погорджувати тілом, бо воно проминає, * а дбати про душу – єство безсмертне. * Тим-то з ангелами разом радується, * преподобна Маріє, дух твій.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. Кондак Преп. Марії Єгипетській, глас 3: Перше блудами всякими сповнена, * як Христова невіста через покаяння днесь явилася, * ангельське життя наслідуючи, демонів оружжям хреста Ти убиваєш. * Ради цього як невіста царева Ти явилася, Маріє преславна.

İ нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. Богородичний, глас 3: Діва днесь предстоїть у церкві* із ликами святих невидимо за нас молиться Богу.* Ангели з архиєреями поклоняються,* апостоли з пророками ликують,* бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Прокімен Преп. Марії Єгипетській, глас 4: Дивний Бог у святих своїх, Бог Ізраїлів.

Апостол: До Євреїв послання святого апостола Павла читання (9: 11-14) Браття! Христос же, з'явившись як архиєрей майбутніх благ, через більший і досконаліший намет, що зроблений не людською рукою, тобто не земної будови, - і не з кров'ю козлів та телят, але з власною кров'ю, - увійшов, раз назавжди у святиню і знайшов вічне відкуплення. Бо коли кров волів і козлів та попіл із телиці, як покропить нечистих, освячує, даючи їм чистоту тіла, то скільки більше кров Христа, - який Духом вічним приніс себе самого Богові непорочним, -

The sacrament of Baptism was given to **Liam Illya Poluyko**. We ask the Merciful God for generous graces and many happy years!



Таїнство Хрещення уділено Ліам **Ілля Полуйко**. Просимо у Милосердного Бога щедрих ласк і многі літа!

We express sympathy and prayers to family and friends on the death of +Irena Schpatschynskyj. God grant her eternal Rest!



Висловлюємо щирі співчуття і засилаємо молитву родині та знайомим з приводу смерті бл. п. Ірени Шпачинської. Вічна їй пам'ять!

SCHEDULE OF LENTEN SERVICES.

Monday 6:00 pm - Stations of the Cross. Wednesday & Friday **6:00 pm** - Liturgy of the Presanctified Gifts.

Saturday 8:00 am - Liturgy & Sorokousty.

Paska sale will be available by pre-order only. Raised funds will be used, in its entirety, to support medical needs of a child with disability in Ukraine. Please call Olesia at **908-425-1596** to place your order by March 25th, 2021. Paskas will be available for pick up in the church hall on Flower Sunday, March 28th, 2021. All protocols, masking & social distancing are to be strictly followed without exception!

ПОРЯДОК ВІДПРАВ НА ВЕЛИКИЙ ПІСТ Понеділок, 6:00 вечора - Хресна Дорога.

Середа і П'ятниця, 6:00 вечора - Свята Літургія Передшеосвячених Дарів.

Субота, 8:00 ранку - Літургія і Сорокоусти.

Великодню паску можна придбати у нашому виключно за попереднім замовленням. Усі зібрані кошти будуть спрямовані на лікування та реабілітацію хворої дитини в Україні. Просимо подати замовлення Олесі зателефонувавши 908-425-1596 до 25 березня. Паски можна буде забрати у церковному залі нашого храму у Квітну неділю, 28 березня. Просимо всіх дотримуватися протоколу безпеки.

Please join our Charitable Fund in **FEEDING THE HUNGRY** in Ukraine.

\$15 will buy a large bag of food for those who live on very meager income. We have many volunteers who work with us in various parts of Ukraine. They buy food products wholesale, pack them and deliver them. bringing solace to those who hunger not only for food but also for much needed moral support!

Наш Благодійний Фонд запрошує вас допомогти НАГОДУВАТИ ГОЛОДНИХ В УКРАЇНІ.

За \$15 можна наповнити велику торбу продуктами і подарувати її тим, хто виживає на дуже малій платні. Ми співпрацюємо з волонтерами по різних кутах України. Вони купують продукти в гортівнях,

пакують їх та доставляють їх бідним і в цей спосіб дарують їм не лиш їжу але також дуже потрібну моральну підтримку.

Vol. 62 #12

relationships!

A SPARK Let's stop to ask ourselves what sparks we throw and where we throw them and let us remember that a small spark can ignite a big fire. With a spark of a kind word we light someone's smile and bring light into someone's eyes. A spark of anger and condemnation can ignite someone's deep disappointment. Sparks are also about our feelings and actions. If we complain about everything every day we will burn with the fire of eternal irritation and grumbling... And, if we share angry words every day the embers of our hearth will not be warm and pleasant, but destructive. A spark is also about acts of charity toward others. There should be many of them during Lent! You will not warm many people by watching television for hours at a time. And if you do, you will freeze in the coldness of a lack of love, insensitivity and selfishness. If we warm others we too will be warm... All you have to do is to take your eyes off the screen and then you will notice who needs you and whom you need.

GRATITUDE This is the most important of all! It seems that we never have enough, everything is wrong and our children are constantly bored. And we can and should do something about this. Let us give thanks, throughout the day, everyday! To God! To people! To ourselves! Not because you are trying to be positive, and not because you don't have it as bad as others... This is about an inner, deep gratitude to God for the gift of our lives, the gift of the people around us, the gift of our talents, the gift of the trials that harden us. Some see the bars behind the windows and others see only the moon and stars. Gratitude is about seeing the moon and stars. Gratitude is about love and acceptance even in illness or hardship. Gratitude is about Christianity. For gratitude is about the quiet inner joy of the heart and the boundless trust in God. Lent is also about joy! Not only 40 days of joy but 40 days that are a start of a joy for the rest of our lives! Let us thank God for every day of Lent for we who are humanly weak, feel incredibly strong and happy in a strong embrace with God.

Natalia Syrotych (Facebook).

доброго слова запалюємо чиюсь усмішку й очі. Іскрою гніву й осуду – чиєсь глибоке розчарування в собі. Іскра це також про наші почуття й дії. Щоденно нарікаючи на усе не таке, горітимемо вогнищем вічного роздратування й буркотіння... А, якщо з дня в день кидаємося гнівними словами, то жар нашого вогнища буде не теплим і приємним, а руйнівним. Іскра це також про вчинки милосердя для інших! У часі посту їх має бути багато! Просто ГОДИННИМИ переглядами телевізора багатьох людей не зігрієш. Та й сам замерзнеш в нелюбові, нечутливості, егоїзмі. Ми ж самі не змерзаємо від того, що розігріваємо інших... Достатньо озирнутися навколо, «визути» очі з екранів, - одразу помітимо людей, які потребують нас, і яких потребуємо ми.

ПОДЯКА Подяка - це найважливіше! Нам усе мало й усе не так, а нашим дітям постійно нудно... I з цим треба й можна щось робити! Дякуймо! Щодня, впродовж дня, з дня в день! Богові! Людям! Собі! Це не про позитивне мислення, і не про радій тому, що в тебе не так погано, як в інших... Це про внутрішню, глибинну вдячність Богові за дар нашого життя, дар людей навколо нас, дар наших талантів, дар випробувань, що загартовують нас. Хтось бачить решітки від ґратів, а хтось – лише місяць і зорі за вікном. Вдячність – це про бачити місяць-зорі, а не лише ґрати. Вдячність – про любов і прийняття навіть в хворобі чи труднощах. Вдячність – це про християнство. Бо вдячність – це про тиху внутрішню радість серця і про безмежну довіру Богові. Час посту – теж про радість! Не лише 40 днів радості, а 40 днів, що стають стартом нашої радості на все подальше життя! Дякуймо Богові за кожен день посту! ...Коли ми, такі полюдському слабкі, відчуватимемо себе неймовірно сильними й щасливими в міцних обіймах із Ним!

Наталія Сиротич (Фейсбук).

God, cleanse our consciences from dead works to worship the living God!

Alleluia Verses: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Gospel: Mark 10: 32-45

At that time, Jesus taking the twelve aside once more, began to tell them what was going to happen to him. "We are on our way up to Jerusalem, where the Son of Man will be handed over to the chief priests and the scribes. They will condemn him to death and hand him over to the Gentiles, who will mock him and spit at him, flog him, and finally kill him. But three days later he will rise. Zebedee's sons, James and John, approached him, "Teacher," they said, "we want you to grant our request." "What is it?" he asked. They replied, "See to it that we sit, one at your right and the other at your left, when you come into your glory." Jesus told them, "You do not know what your are asking. Can you drink the cup I shall drink or be baptized in the same bath of pain as I?" "We can," they told him. Jesus said in response, "From the cup I drink of you shall drink; the bath I am immersed in you shall share. But as for sitting at my right or my left, that is not mine to give, it is for those to whom it has been reserved." The other ten, on hearing this, became indignant at James and John. Jesus called them together and said to them: "You know how among the Gentiles those who seem to exercise authority lord it over them; their great ones make their importance felt. It cannot be like that with you. Anyone among you who aspires to greatness must serve the rest; whoever wants to rank first among you must serve the needs of all. The Son of Man has not come to be served but to serve - to give his life in ransom for the many."

Instead of "Indeed, it is fitting": In you, Lady full of grace, all creation rejoices, the world of angels and the human race. Sanctified temple, spiritual paradise, boast of virgins, God took flesh from you and became a child; He was God before the ages. He made your womb a throne and made it more encompassing than the heavens. In you, Lady full of grace, all creation rejoices, glory be to

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. The just man shall be in everlasting remembrance; of evil hearsay he shall have no fear. Alleluia! (3)

очистить наше сумління від мертвих діл, на служіння Богові живому!

Стихи на Алилуя: Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину твою устами моїми.

Бо сказав Ти: Повік милість збудується, на небесах приготовиться істина твоя.

Євангеліє: Від Марка 10: 32-45

Одного разу Ісус взявши дванадцятьох, почав їм говорити, що має статися з ним: Оце йдемо в Єрусалим, і Син Чоловічий буде виданий первосвященикам та книжникам, і засудять його на смерть, і видадуть його поганам; і насміхатимуться з нього, плюватимуть на нього, бичуватимуть його й уб'ють, він же по трьох днях воскресне. Яків же та Йоан, сини Заведея, підходять до нього та й кажуть йому: Учителю, хочемо, щоб ти нам зробив те, чого попросим. Він же їм відповів: Що хочете, щоб я зробив вам? Зволь нам, - ті йому кажуть, шоб ми сиділи: один праворуч, другий ліворуч від тебе у твоїй славі. Ісус же сказав їм: Не знаєте, чого просите. Чи можете пити чашу, яку я п'ю, і христитися хрищенням, яким я хрищусь? Ті йому відповіли: Можемо. Ісус сказав їм: Чашу, яку я п'ю, питимете, і хрищенням, яким я хрищуся, христитиметесь. Сидіти ж праворуч від мене чи ліворуч, - не моя річ вам дати, а кому приготовано. Почули про те десятеро, тож обурились на Якова та Йоана. Тоді Ісус прикликав їх і сказав їм: Ви знаєте, що ті, яких вважають князями народів, верховодять ними, а їхні вельможі утискають їх. Не так воно хай буде між вами, але хто зміж вас хоче стати великим, хай буде вам слугою, і хто з-між вас хоче бути першим, хай буде рабом усіх. Бо й Син Чоловічий прийшов не на те, щоб йому служити, лише щоб служити й віддати своє життя як викуп за багатьох.

Замість "Достойно": Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освященний храме і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став - перед віками сущий Бог наш. Лоно бо Твоє престолом сотворив і утробу Твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава Тобі.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. В пам'ять вічну буде праведник, злих слухів не убоїться. Алилуя, (3)

LENT

There are several words that we should focus on and contemplate during this time of Lent. Let us start with the world **BODY**. We know the demands on the human body during Lent, often it's the only thing we stop to consider. But whether it is a question of what the body needs or of spiritual practices, none of these are something that we should be proudly sharing with the whole world through It is a quiet, personal social media. opportunity to feel real. At the same time it's a chance and a personal choice to give up something in order to feel your human weakness and your strength in God. It is a choice full of love and joy rather than a time for resentment. It is a time to prove something

to yourself. We are simply people who can feel various emotions and feelings in our bodies. Should we fear these feelings? No. But should we learn to control them? Yes. For we are people – both weak and strong. Our strength lies in wisdom, endurance and the ability to acknowledge our helplessness and to ask the Lord for help. When fasting the body is giving up something or doing something that is difficult. Giving up something that is controlling me instead of I controlling it. It is also about straightening our back and working at keeping it straight. It is also about controlling what our lips say, where our legs go, what our eyes see and what our ears hear. It is about the entire body – what good does "not listening to music" do if we are listening to and multiplying gossip? What prevents me from devoting more time to prayer, communicating with my children or friends? What would be useful for me and others? And how can my body be of help here? A body, as a temple of the Holy Spirit! A body is also about "things", about a mess or about order. Because maybe the reason for the mess around us is the fact that there are too many things? There was once a woman who was moving from a larger to a smaller apartment. It took her a week to move. She spent a lot of money for a few huge moving vans. And when she took the last few things and was leaving

ПІСТ

Від кожної букви слова «піст» можна придумати немало слів але зупинімося на чотирьох: П – подяка, І – іскра, С – стосунки і Т – тіло. Почнімо з кінця.

ТІЛО Про вимоги до «тіла» знаємо найбільше, і, на жаль, часто знаємо лише про них.

Але чи питання вимог до тіла, чи духовні практики, жодне із цих не є подвигом, про який маємо з гордістю розповідати всьому світові через соцмережі. Це є тихою, особистою нагодою відчути себе справжніми. Є, водночас, і шансом, і особистим вибором. Вибором відмовитися від чогось, аби відчути свою людську слабкість і свою силу в Бозі. Вибором, повним любові й радості, а не обурення й способів комусь чи собі щось довести. Ми просто люди, ми можемо відчувати різні емоції й відчуття в тілі. Чи потрібно боятися цих почуттів? Ні. Але вчитися ними керувати, – так. Бо ми – люди! Одночасно слабкі й сильні. Та сила наша – в мудрості, витривалості, вмінні визнати безсилля й попросити Господа про допомогу. Піст щодо тіла – це відмовитися чи зробити щось, що важко, непросто, що, можливо, керує мною, а не я ним. Це також про випрямити спину й подбати про активність хребта. Це також про контроль того, що говорять мої вуста, куди ходять ноги, що бачать очі й чують вуха. Це про тіло уцілому, – не про «не слухаю музику», та слухаю й множу плітки! Що мені заважає присвятити більше часу молитві, спілкуванню з дітьми, друзями?... Що допоможе в цьому? Що буде корисним для мене й інших? І в чому тут може допомогти моє тіло? Тіло, як храм Святого Духа! Тіло, це також про «речі», про безлад, чи порядок. Бо можливо, той безлад через те, що речей забагато? Було так, що жінка переїздила в іншу квартиру з малої в меншу. От так Перебиралася тиждень! Витративши купу грошей на величезних машин компаніїперевізника! Коли вона забирала останні речі й виходила з уже колишньої кварти з глибоким смутком сказала: «Як ми

what was once her apartment she sadly said: "We grow to have too much stuff!" Oh, how we all grow to have too much stuff! Lent is about lessening the number of our possessions, about not buying yet another blouse, sweater, scarf, notebook, jewelry, bag or unnecessary vases and souvenirs. It's a time to look through and give away a part of our things to those who could only dream of having what we do. But most of all it's the time to do away with visual noise! For visual quiet makes a home open to prayer, conversations and a time to keep silent. We are not used to this! Lent is also about work and service. For Lent is a time to analyze how our body can be valuable and useful. There are times when we allow our body to rest under a comforter before a screen for an hour or two, an evening, for days, for weeks and years! After a while we accept this as normal because we are tired and our body needs screens and stories that daze. And then what? We get up and react to these stories? And in the meanwhile our children and grandchildren grow up and life runs away from us...

RELATIONSHIPS - are something far bigger than communication and providing for the necessary vital needs of people. Relationships require being around a person, sharing your empathy and your time with this person. It is a desire to make this person happy! Relationships are more important than the vibrating alert of a phone buzzing in your pocket! Relationships with children, friends, parents, relatives, neighbors... With God! While fasting we take the time to deeply analyze our relationships, to listen to them, to give them a close look, almost as if under a "magnifying glass". What kind of a relationship do I have with God? How often do God and I meet? And when we do, is it only I who am talking or do I also listen to what He has to say? In my relationship with my children am I simply a "walking wallet", a "tower of teachings" or a mom/dad who is ready to feel and to give my child something deeper. Something that cannot be bought with money! Relationships are impossible without trust, unconditional acceptance and love. You have to work at

обростаємо речами...» Як ми обростаємо речами, люди! Піст - це також час зменшити! Не купуючи чергових блузок, светрів, шарфів, блокнотів, прикрас, сумок, незрозумілих вазочох й сувенірів. Час переглянути й віддати частину речей тим, хто про такі може лиш мріяти. Але найважливо зменшувати візуальний шум! Бо візуальна тиша робить дім затишним для молитви, спілкування, часу на просто мовчання. Ми не звикли до неї... Ох, як не звикли! Тіло також про працю й служіння! Бо саме піст є часом для того, аби проаналізувати наскільки дозволяємо нашому тілу бути корисним і цінним. Буває, що частіше даємо тілу відпочити під ковдрою й перед екраном не годинку-дві а години, вечори, дні, тижні, року! Беручи собі за звичку, що це нормально, бо ми ж втомлені, а тіло потребує екранів і сюжетів, що вражають. Що далі? Стаємо і біжимо якось впливати на сюжети??? А діти й онуки ростуть, життя іде...

СТОСУНКИ – це щось значно більше від спілкування й забезпечення необхідних життєвих потреб людини. Стосунки передбачають просто присутність біля людини, емпатію, час на людину й бажання зробити цю людину щасливою! Стосунки важливіші за вібросигнал телефона, що гуде в кишені! Стосунки з дітьми, друзями, батьками, рідними, сусідами... З Богом! Піст – час, щоб глибоко проаналізувати ці стосунки, прислухатися до них, розглянути під «збільшуваним склом». У своїх стосунках з Богом який я? Як часто з ним зустрічаюся? Говорю тільки я, чи чую Його також? У своїх стосунках з дитиною я «ходячий гаманець», «вежа повчань» чи мама/тато, які готові відчути й дати дитині щось глибше. Що не купиш за гроші. Стосунки неможливі без довіри, безумовного прийняття, любові. І над цим треба працювати! I це не означає, що ми неправильні! Лише, – що мудрі й люблячі, готові до щоденної праці й удосконалення. ІСКРА - це про те, які й куди іскорки кидаємо, бо знаємо, що від малої іскри може спалахнути велике вогнище. Іскрою

Vol. 62 #12